

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

**SUSCRIPCION PARA PAMPLONA**

Tres meses . . . . . 1,25 pesetas  
 Seis meses . . . . . 5,50  
 Doce meses . . . . . 6,75

**ULTRAMAR**

Seis meses . . . . . 15 pesetas.  
 Doce meses . . . . . 25

**PAGO ADELANTADO**

**SUSCRIPCION PARA FUERA DE PAMPLONA**

Tres meses . . . . . 4 pesetas.  
 Seis meses . . . . . 7,50  
 Nueve meses . . . . . 12  
 Doce meses . . . . . 14

**EXTRANJERO**

Tres meses . . . . . 11,75 peseta  
 Seis meses . . . . . 25

**PAGO ADELANTADO**

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Teléfono, número 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos, y calle de San Gregorio, 25.

## IMPORTANTE

Rogamos a los señores suscriptores de fuera de la capital que están en descubierto, se sirvan ponerse al corriente en sus pagos.

La Administración de este periódico no suscribe el envío de EL ECO cuando termina una suscripción sin ser renovada, porque se hace cargo de que no siempre, ni en todas partes, es fácil girar el día que se quiere.

Siendo tan considerables los gastos que un periódico origina y tan grandes los perjuicios que se nos irrojan con la tardanza en los pagos, nos atrevemos a hacer esta indicación a los señores suscriptores, en la seguridad de que será atendida.

## El interés de Europa

Alguien ha dicho que entre la fé pública y la fé inglesa ocupa el lugar intermedio la fé yankee. No, la perfidia yankee excede a toda imaginación, y no hubiera osado soñarla Maquiavelo. Con arterias dignas de execración eterna nos han conducido a una guerra en que presumen llevar la mejor parte, sin considerar que siempre está por encima de la fuerza bruta, aun en el caso de triunfo ignominioso, el incontrastable poderío de la justicia.

España no rechaza el duelo á que la provocan, y acepta la contienda, dispuesta morir como Nación en actitud tan gallarda, que envidiarían como artistas los gladiadores del circo romano. Sol nuestra Patria de brillo inextinguible en el cielo de la dominación y de la gloria, aunque separado de su órbita por causas que no precisa especificar aquí, no permitirá en su decadencia ser empañado por la ignominia, y si gravita ya en la estera de acción de otros astros más poderosos que sea dentro de más grandes nacionalidades, antes de perder su actual modo de ser, evitando vergonzosas maquinaciones, se disipará por completo á la manera de esos gigantescos bólidos que se desmenuan contra el planeta que los trae, como si tuviesen conciencia de sus actos y opusiesen por trocarse en menudo polvo antes que ser testimonios perpetuos de vitalidad extinta.

Si en la lucha que hemos aceptado con los Estados Unidos sucumbiéramos, el triunfo no viniera á hermosear con brillante aureola nuestro derecho irrefragable, tiemblen las Potencias todas, que siguiendo con nosotros idéntica política á la empleada en la guerra greco-turca, no tienen para nuestra Patria y nuestra causa más eficaces auxilios que los de una simpatía platónica; extremézcase el continente europeo y prepárense los salvajes africanos y los industrioses asiáticos á soportar durante siglos el peso de unas cadenas, que hará mucho más penosa su prolongada duración.

Los Estados Unidos todavía no son Nación; con un triunfo militar contra un pueblo extranjero se constituiría en nacionalidad ese conglomerado de gentes; y los Estados Unidos, con perfecto conocimiento de su ser nacional, han de ser necesari-

amente temibles. Cabeza, como son, de un continente; nutridos con una población densísima; poseedores de una industria esplendorosamente desarrollada; plétóricos de riqueza; dueños de los secretos de las ciencias físicas; en la plenitud de su vigor como raza, pronto trocarían descaradamente el lema de Monroe por el de «América para los Estados Unidos»; y el continente austral sería dominado por el septentrional, y en el septentrional no dominaría otra soberanía que la soberanía que ahora impera en Washington. Europa acabaría por ser arrojada con befa de la tierra que fructificó con sus afanes, y se entablaría una lucha gigantesca entre el Antiguo y el Nuevo continente. Mas Europa no permanecería inmutable; sufriría radicalísimas transformaciones. Inglaterra había de optar entre la alternativa de trasladar á la India el centro de su Imperio, ó fenecer: en el primer caso, el Asia será su esclava.

Las demás Naciones europeas padecerán convulsiones horribles hasta quedar esclavizadas á Rusia; primero desaparecerá Alemania, no obstante su vigor, por el esfuerzo combinado de Rusia y Francia; despues perecerán Austria, las Naciones escandinavas y los Principados eslavos; últimamente acabarán los pueblos latinos de ser libres; el Africa se tornará en una finca de recreo del Czar soberano. ¡Triste condicion entonces la de Europa, cual es gemir esclava en sus propios lares! ¡Desgraciada situación la que espera á los pueblos cobardes que abandonan los cuidados futuros, pretendiendo asegurar los gooces presentes por medio de vergonzosas transacciones utilitarias! Aun son mayores y más horribles mis presentimientos en el caso que sufriendo un desastre. Pero he de arrojar lejos de mi los pesimismos entristecedores; peor cariz presentaba nuestro triunfo en Lepanto, y triunfamos; ahora, como entonces, luchamos con grandes dificultades, es verdad; pero tambien, como entonces, contamos con las fervientes oraciones de un Pontífice santo como Pío V. y que al rogar por nosotros ascenden sus plegarias al cielo entre las lágrimas que le arranca la inícuca perversidad de nuestros contrarios.

L. U. C.

## Union de voluntades

¡Pobres rurales! ni siquiera para dar rienda suelta al sentimiento pátrio en momentos críticos y solemnes, les es permitido mojar la pluma, porque enseguida viene uno de esos caballeros que ejercen determinada profesion, diciendo: ¡eh, amiguito, mucho cuidado, porque aqui estoy yo!

Pero, señor mio, si aqui no se trata de la profesion retribuida, sino de la sinceridad y la recta interpretación, pues todos sabemos, y no lo ignora el más topo, que la politica, segun el Diccionario de la Lengua, es el arte de gobernar, aunque en España, desgraciadamente, no siempre resulta exalta esta definición. No he de tratar, pues, de imitar al autor del comenario de *El Pensamiento Navarro*, abusando del ingenio, pues en el ánimo de todos los buenos españoles está, que á la manera que en

producido, permanecía con la boca abierta y buscando palabras para excusarse.

XII

### LA ESCALERA

El deshonor, aplicado á la mujer que está unida á nosotros por el lazo de sangre ó de matrimonio, no tiene nada más punzante y cruel que la susceptibilidad, que en este caso sobrevive á menudeo á la heshonra aceptada. Se puede asegurar que llega al estocismo el hombre sin que este delicado asunto alcance los límites extremos de la degradación moral, donde descansa sobre el peldaño más alto de la escalera filosófica.

Los dos brazos de este dilema son menos divergentes de lo que se cree en nuestros días. Porque la escalera de nuestra filosofia es una vacilante escala cuyas gradas, nuevas y ya carcomidas, conducen no se sabe donde.

No sabemos si es mejor bajar ó subir esta grada mal construida, donde os conducen tantos hinchados pedantes que tienen por religion absurdos, y que hacen pasar ideas ante la turba, como los titiriteros sus andrajosos vestidos cubiertos de lentejuelas!

El recuerdo de Laura; arrojando á tra-

los distintos actos de la vida se deponen intereses secundarios para dar cabida á los trascendentales y del momento, bien pueden congregarse ahora hombres de ideas opuestas, pero que en su corazon y en su mente dominan antes que nada, la idea y el sentimiento de la salvacion de la patria.

No sé si tiene ó no derecho á expresarse así.

Un publicista rural.

## Los torpedos

Como asunto de actualidad y para ilustrar la opinion de muchos que ignoran que son torpedos, en las actuales circunstancias en que tanto se habla de este poderoso elemento de guerra, diremos dos palabras sobre la moderna máquina submarina de destrucción.

Los torpedos consisten en recipientes herméticamente cerrados, llenos de materias explosivas, que son: la pólvora negra, la pólvora algodón comprimida y la dinamita; las dos primeras son empleadas por la marina francesa. El fuego se comunica por la electricidad ó por pistones de fulminato de mercurio que estallan al chocar contra un cuerpo duro.

Los cebos se inflaman por la influencia de la electricidad; son de dos clases: *galvánicos* ó de *cantidad*, en los que determina la explosion la corriente de una pila, y de *inducción* ó *tension* por una corriente de induccion de una bobina de Ruhmkorff. Los ingleses prefieren los cebos de tension.

El cebo *galvánico* consiste en un recipiente cilindrico de latón, conteniendo pólvora fina ó fulminato de mercurio (1'50 gr.) á cuya sustancia llegan dos hilos de cobre aislados, cuyas extremidades están unidas por un hilo de platino forrado de algodón polvora.

Cuando el hilo de platino entra en incandescencia por la corriente eléctrica, determina la inflamacion del algodón y de la pólvora ó del fulminato.

Las pilas más generalmente usadas son las de Bunsen modificada, la de Leclanché, la de hieromato de potasa, la de Leclanché, Ruhmkorff y la de Silbertown.

Los recipientes ó envolturas del torpedo llamado tambien *carcasa*, *cobre* y *caja de pólvoras*, son generalmente de zinc: cobre laminado, hierro ó acero.

La masa enorme de gas que se desarrolla en el seno del agua constituye un poderosísimo medio de defensa ó de ataque.

Para defender la entrada de una rana ó puerto, los torpedos son colocados en una posicion invariable.

Con los torpedos pequeños se forman defensas ambulantes, corriendolos por medio de cordeles ó los puntos que conviene á la defensa.

Por último, los torpedos ligeros se disponen de manera que, al lanzarlos al agua, permanecen á poca profundidad, estallando en cuanto choque con ellos un cuerpo duro.

Estos torpedos ligeros son la mejor defensa para los buques mercantes, pues perseguidos al tener cerca el barco perseguidor, arrojan al agua uno ó varios de estos torpedos; y al chocar con él estallan, echándole á pique.

**Torpedos de fundición.**—Son de hierro fundido, en forma de casquete esférico, base plana, con cuatro pies de apoyo. Se fabrican de varios tamaños, pudiendo encerrar de 500 á 2.000 kilogramos de pólvora negra.

Este torpedo es fijo y se le comunica fuego por una corriente eléctrica.

Cuando la profundidad del mar excede de 20 metros se constituye de manera que floten á una profundidad de 10 metros. Están formados de dos partes esenciales: una envoltura de hierro ó galvanizado y una caja de carga que contiene 250 á 400 kilogramos de algodón polvora; el espacio comprendido entre las dos envolturas constituye una cámara de aire que da al torpedo la flotabilidad necesaria.

Estos torpedos se disponen de modo que puedan dispararse desde tierra por medio de una corriente eléctrica ó al rozar un buque con alambres, cerrando el circuito automáticamente, ó bien rompiendo un tubo de vidrio conteniendo potasium se inflama en el agua, y

por contacto inflama el aceite mineral y éste la pólvora.

Hay algunos otros torpedos, como el *remolcado* y el *bote torpedero*, de poca importancia y menos aplicacion.

**Torpedo automovil.**—El más generalmente empleado es el que lleva el nombre de Mr. Robert Whitehead.

Este aparato es lanzado sobre ó debajo del agua, á manera de proyectil, contra los costados del buque enemigo, á la ayuda de tubos é impulsados por el aire comprimido, resortes ó pólvora.

Afecta la forma cilíndrica, semejante á un cigarro puro; su longitud varia entre 5'00 y 4'50 metros, y su diámetro entre 560 y 420 milímetros. Lleva á sus costados algunas aletas.

Va provisto de dos timones, uno vertical, que asegura la direccion, y otro horizontal para mantenerle convenientemente inmerso. En su parte superior lleva una hélice que determina el movimiento.

El cuerpo de este torpedo presenta seis compartimientos, el primero contiene el *inflamador*, el segundo la carga, el tercero el regulador de la submersion, el cuarto el *receptáculo*, el quinto la máquina y el sexto el *árbol*.

Al chocar esta máquina contra el buque á quien va dirigida, estalla, produciendo la voladura aun del mejor acorazado.

Puede navegar á una profundidad máxima de 12 metros.

La cámara de aire lleva éste á una presion de 60 á 70 atmósferas.

El peso total del torpedo es de 170 kilogramos.

Los torpedos dirigibles más importantes son: el de Fromet-Dumoulin, á petróleo; el Lay, impulsado por ácido carbónico líquido, y el Arisano, movido por el aire comprimido.

El torpedo es hoy considerado como el primer factor en las guerras marítimas.

## El cambio en España

Ha publicado el *Moniteur des Interets Materiels*, de Bruselas, un interesante estudio sobre las causas que determinan la elevacion de los cambios internacionales en España y lo que debe esperarse.

Divide esas causas en permanentes y ocasionales ó transitorias. Corresponde á las primeras el saldo de la balanza comercial, que en España no resulta desfavorable, y la circulación de moneda fiduciaria, así de los Bancos como del Estado, y juzga que en los billetes circulantes no hay abuso real como en otros países, por estar limitados á las transacciones interiores, la cual sirve para demostrar que es injustificada el alza que han tenido los cambios desde 40 á más de 100 por 100.

Tampoco se justifica el alza por el proyecto de aumento de nueva emision de billetes mientras se hallen debidamente garantizados. De ahí deduce el articulista que hay que buscar la explicacion del hecho en causas ocasionales ó excepcionales.

Una de ellas es la consecuencia por haber emitido por el Estado y por las Sociedades Deuda exterior que hay que pagar en el extranjero. Al emitir las se enviaron grandes cantidades á España, que mantuvieron los cambios bajos ó favorables á nosotros, mientras que ahora hay que pagar los cupones, lo cual exige enviar fondos fuera, y esto determina la altura del cambio.

Pero el motivo principal del alza es la desconfianza y la especulacion. La declaracion de guerra ha hecho que los capitalistas y el comercio extranjero que tenían fondos en España hayan exigido el reembolso de sus saldos en vista del conflicto que ha estallado, y para remitirlos, no habiendo oro disponible en cantidad apreciable, hay que tomar letras, cuya prima sube de precio.

neis orden, vamos también á llorar. Mi hermana es más rica que nosotros, por lo que es más dichosa... Si está algunas veces de mal humor, cuenta es del teniente del rey!

—Calla, Pregon, murmuró el viejo marqués.

El acento con que pronunció estas palabras daba á entender que no lo decía solo por él, sino por los dos Carhoat, cuyos ojos brillaban ya por la cólera.

En este momento se mostraban los tres hermanos bajo otro aspecto. Su acentuada embriaguez no dejaba en sus personas el menor reflejo de nobleza ó elegancia. Sacudían sus inculcas cabelleras alrededor de sus inflamados rostros. Su salvaje naturaleza apartaba el velo que la cubría. Aún estaban hermosos, pero era á estilo de esas diabólicas cabezas que se recortan sobre el tondo oscuro de los lienzos de la escuela española.

Pregon dejó bruscamente sobre la mesa su vaso desocupado.

—¿Qué me importa nada de esto? dijo; —Laura es de mayor edad, hace lo que quiere. —Comprendo que no se permita á ese pícaro viejo, y mostraba á Francisco Renard que ocultaba en su vaso su amoratada nariz—hablar sin respecto de la señorita de Carhoat, pero yo, por ejemplo,

La especulacion ha explotado despiadadamente esa desconfianza para realizar un negocio, y á esto se debe que en seis semanas haya subido más de 50 puntos el cambio internacional, en daño de España.

No es fácil aventurar suando mejorará este estado de cosas, porque todavía la especulacion de valores puede influir para cubrirse de ventas hechas al descubierto, y no se sabe el momento en que renacerá la confianza.

La suerte de las armas, la prolongacion de la guerra, la conclusion de una paz costosa y el temor de complicaciones interiores han de influir, así en la confianza, como en la especulacion y el agio.

Así se explica la violenta borrasca porque está pasando el cambio internacional en España y lo que hay que esperar en el porvenir.

## La situacion de Cuba

El corresponsal de *Le Matin* ha tenido una interview con un comerciante y colono alemán que, residiendo en la isla de Cuba hace 40 años, le dijo sobre la verdadera situación de aquella lo siguiente:

«La causa inicial de la actual insurrección es la competencia victoriosa que el azúcar de remolacha europeo ha hecho en el mercado de Nueva York al azúcar de caña cubano. Los plantadores de Cuba se vieron obligados á limitar su producción y á despedir sus trabajadores que formaron el primer núcleo de las partidas insurrectas actuales.»

Numeras noticias esparcidas sobre las fuerzas nimericas de los rebeldes son absolutamente inexactas. Los insurrectos son á lo sumo 6.000; la partida que manda Máximo Gómez cuenta apenas 500 hombres. Si los españoles no han logrado dominar la insurrección, se debe únicamente á la falta de vias de comunicacion á la forma accidentada de una parte de la isla, que ofrece á los insurrectos madrigueras inasequibles; de las que no salen sino para saquear é incendiar las plantaciones, cuando las tropas españolas continuamente extenuadas, cambian de posiciones.

Tampoco es verdad que los insurrectos simpatizan con los norteamericanos, ya que saben muy bien que los socorros de armas y dinero que se les ha prodigado en estos últimos años, disimulan mal las miras anexionistas de los Estados Unidos. Es principalmente el sindicato azucarero de Nueva York el que sostiene á los insurrectos con la esperanza de llegar con la adquisicion de ricas plantaciones de caña de azúcar en Cuba á dominar el mercado azucarero de Nueva York.

La explosion del «Maine» fué el pretexto para la guerra.»

El comerciante alemán fué testigo de la catástrofe, y dice que algunas horas antes de la misma, habia cargado torpedos la tripulacion del «Maine», de modo, que según todas las probabilidades, la voladura se atribuye á la imprudencia de los marineros.

Según el alemán, los americanos tendrán que vencer grandes obstáculos para apoderarse á viva fuerza de la Habana, cuyo puerto tiene una boca estrecha defendida por cañones Krupp, de modo que es imposible el forzarla. El desembarco en otros puntos de la isla es probable, pero el clima, tan peligroso particularmente en esta estación lluviosa, constituiria para las tropas norteamericanas no aclimatadas, una gran desventaja.

Lo único deplorable que hay en Cuba, dice el alemán, es la administración española pero de todos modos, es preferible á la explotación de la isla por el sindicato azucarero norteamericano y á la autonomia completa.

## Crónica mercantil

¡Bilbao 21 de Mayo de 1898.

**Azúcar.**—Los productores peninsulares sostienen con teson sus cotizaciones, que despues de todo no pueden llamarse exageradas, si se

quién podrá lisongearse de atarme la lengua...?

—Yo!...

—Yo!... pronunciaron Felipe y Lorenzo al mismo tiempo.

—Haya paz, pardiez! grito con voz tonante el viejo Carhoat: estamos aquí para beber, para cantar y para hablar de nuestros negocios!... Calla, Pregon. ¡Haced la paz á nombre del diablo y bebamos un trago para reconciliarnos!

Carhoat llenó los vasos.

—Bebamos, dijo.

Los tres jóvenes vacilaban.

El viejo marqués dió un puñetazo sobre la mesa;—sus ojos brillaron bajo sus blancas cejas.

Francisco Renar tembló; la cólera de los jóvenes no era nada, pero cuando se enojaba el viejo marqués, por poco que fuese, habia tempestad.

Este último tendió su vaso sin repetir la orden.

Lorenzo, Pregon y Felipe, chocaron los suyos de mala gana.

Bebieron. Cuando acabaron, sus cabezas desvanecidas perdieron el recuerdo de su querrela, y mezclaron sus voces á la del viejo, que entonó una canción burlesca en el patuá del pais de Rennes.

## Los lobos de Marlet

pequeñas inteligencias de que hablaba hace poco... Y nosotros no tenemos dinero!

—No hay dinero! repitieron los tres Carhoat tristemente.

—Con vuestro permiso, mis amos, dijo Francisco Renard acariciándose la barba, hay sin embargo un buen medio de ganar dinero sin fatigaros mucho.

El viejo y los tres jóvenes interrogaron á la vez á Renard con aire curioso.

Este bajó los ojos al cruzarse sus miradas y continuó en voz más baja.

—Pardiez, mis amos!... alla bajo en las montañas gana nuestra señorita los escudales montones...

Esta palabra, arrojada entre la orgía, hizo palidos todos los semblantes.

—¡Callate! dijo Carhoat con voz alterada.

Los tres jóvenes bajaron la cabeza; el viejo miró á Francisco con aire amenazador.

Este asustado del efecto que habia

tiene en cuenta que aun no hace muchos años estuvieron durante largo tiempo a tipos mucho más altos sin que existieran las causas de guerra y escasez que ahora justifican el alza.

La demanda muy restringida, limitando sus ofertas compradores y vendedores; aquellos ante la expectativa de nuestra subida de precios, y estos por la resistencia del consumo a pagar los actuales límites que son a saber:

Pesetas 65 a 66 los 100 kilos de cortadillo; 64 65 el de pilón; 65 a 64 el granulado de primera; 55 a 53 el granulado de segunda; 55 a 56 el blanco molido; 52 a 55 el blanquillo; 55 a 56 el terrón blanco; 49 a 51 el dorado.

Café.—Las fuertes existencias almacenadas en los puertos del litoral y la disminución en el consumo, propia de esta época del año, hacen que los precios no alcancen el alto nivel que hacia temer el bloqueo de Puerto Rico.

Quesos.—Siguen realizándose los llegados por el último vapor a los precios ya indicados: bolas, clase especial; con vegaja, a pesetas 5'80 pieza; id. id. sin vegaja, a 3'40 id.; id. clase corriente a 5 id.; natas a 5'20 kilo y Gruyere a 5'30 id., a consumo.

Especias.—Cotizamos con escasa solicitud a 44 pesetas arroba de pimienta, a 42 id. id. de clavillo, y a 4 id. kilo de canela.

Bacalao.—Se han descargado del vapor Ripa 5.600 quintales Noruega nuevo, quedando muy reducidas existencias.

El precio se ha fijado en 246 Noruega 1.º al detail.

Aceites.—Refinados en latas, marca Hijos de Escos, de 12 kilos, a 13 pesetas; comun, de 100 a 110 pesetas los 100 kilos. Al por menor a 52 reales.

### La guerra con los yankees

#### La escuadra

Es creencia general que la escuadra no permanecerá mucho tiempo en Santiago.

Por más que las fortificaciones del puerto no son grandes, ofrece sin embargo seguridades para nuestra escuadra, pues la entrada del canal de Santiago es angosta y solo pueden pasar los barcos uno a uno, de modo que no hay que temer ninguna sorpresa por parte de los yankees.

Aparte de esto no hay facilidades en Santiago para el aprovisionamiento de los buques, pues generalmente no hay sobre de agua, llegando en muchas ocasiones a escasear para el consumo.

Insistiese en que los barcos españoles han salido ya de Santiago y se asegura que no estaban ya en aquel puerto cuando se ha hecho pública la noticia.

Fúndase los que esto creen, en que no se pusieron trabas en Cuba para los telegramas expedidos al extranjero.

Y ahora ya se plantea la cuestión del rumbo que ha de seguir la escuadra.

Indudablemente, el contralmirante habrá adquirido en Santiago noticias exactas y precisas de la situación de los barcos americanos, y esto le servirá para formarse el plan de campaña que es de creer realice con la precisión con que ha realizado su glorioso viaje.

Un periódico ministerial, *El Globo*, que bebe en buenas fuentes, se pregunta: «Marchará hacia la Habana o tomará otro rumbo burlando de nuevo la vigilancia yankee?». «Eso, dice el mismo periódico, solo lo saben hoy los que deben saberlo y hacen bien en guardar prudente y patriótica reserva.»

La atención de todo el mundo está fija hoy en la escuadra española, cuyo misterioso viaje ha llenado de admiración a las potencias.

#### El crucero "Charleston"

Dice un cablegrama de Nueva York que el crucero *Charleston* ha regresado a San Francisco de California, con importantes averías en los condensadores.

Hacia dos días que zarpó de San Francisco con rumbo a Filipinas, cuando se vió obligado a regresar a causa de las averías que sufrió.

Este mismo despacho anuncia que tan pronto como sean reparadas las averías del *Charleston*, saldrá nuevamente para Manila escoltando al vapor *City of Peking* que conducirá tropas de desembarco.

#### Cange de prisioneros

Asegura un despacho de la Habana que muy pronto se efectuará el cange de prisioneros que solicitó el comandante de un barco yankee ante el jefe agregado del Apostadero Sr. Marengo.

A la contestación que dió el general Blanco respecto del cange de prisioneros, ha respondido el representante de Inglaterra en la Habana, que tiene a su cargo los negocios de los Estados Unidos.

El consúl inglés ha dicho al general Blanco que los yankees, por rescatar a los dos correspondientes norteamericanos que fueron hechos prisioneros por nuestras tropas, están dispuestos a liberar al coronel Sr. Cortijo, un capellán y un médico, con sus respectivos asistentes, que iban a bordo del barco apresado *Argonauta*.

so, de Oiz, los cuales se repartirán entre los alumnos de la clase de mayores.

El último domingo se repartieron 500 números de la revista «El Centro de Obreros de Pamplona», mandando los ejemplares sobrantes a los Centros establecidos en otras localidades.

El Consejo nacional de las Corporaciones católicas obreras de España por mediación de los Consejos diocesanos se ha dirigido a todos los Centros y Corporaciones católicas de la nación, manifestando la necesidad de impetrar los auxilios del Todopoderoso en favor de las armas españolas en las críticas circunstancias en que se hallan.

Indica al efecto que se puede rezar el Santo Rosario durante siete ó nueve domingos.

Este Centro de Obreros, aceptando gustoso la idea, empezará a cumplimentarla este domingo 22 de Mayo, para terminar el tercero del mes de Julio, 17 del mismo, en la Iglesia de Santo Domingo a las ocho de la noche.

La Junta Inspectora de este Centro recomienda la asistencia a todos sus alumnos, a las familias y a todas las personas que quieran tomar parte en esta oración de rogativa.

El centro de obreros de Sangüesa celebró el domingo 8 del corriente una solemne función en honor del Patriarca San José, Patrono del Centro.

Por la mañana, a las seis, hubo misa y Comunión general a la que asistieron 150 alumnos presididos por la Junta directiva y auxiliares.

A las nueve misa solemne en la que predicó el elocuente orador sagrado D. Julian Legarret.

Terminada la misa y trasladados al local del Centro leyó el Secretario del mismo una bien escrita Memoria a la que acompañaba un estado de las impositones y devoluciones hechas en la Caja de ahorros durante el ejercicio de 1897 a 1898, resultando un saldo de cinco mil veinticuatro pesetas.

El Sr. Presidente D. Félix Domínguez en elocuentes frases dió expresivas gracias a todos los que contribuyeron en una ó otra forma al sostenimiento del Centro, repartiéndose a continuación entre los obreros, opúsculos y periódicos de propaganda católica, entre ellos numerosos ejemplares de *La Lectura popular* y de *La Avalancha*.

### NUESTRAS CARTAS

#### De Lodosa

49 de Mayo de 1898.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Estimado Director: Acaba de tener lugar en esta villa una manifestación que resultó tan imponente como patriótica, se organizó en la casa de la villa bajo los acordes de aires patrios por una rondalla de guitarras, bandurrias, violines, flautas y bajos que acertadamente dirigió don Pedro Alzorriz, presidiéndola la comisión local para la suscripción nacional, bajo la bandera que llevaba el señor Párroco, como Presidente; otra bandera, la del Ayuntamiento, conducida por el señor Alcalde, y una tercera del Nuevo Casino por don José M.ª Vergara, con una comisión de esta Sociedad de recreo, todas con inscripciones alusivas al acto, al que también concurrió la Corporación municipal.

Lucian cintas, lazos, banderolas de colores nacionales la inmensa mayoría de los manifestantes, sin exceptuar el bello sexo, que se distinguió con sus atronadores vivas y aplausos.

La colecta de fondos debe ascender a unas 1.000 pesetas, faltando todavía los donativos de los casinos, algunos de los primeros contribuyentes (hoy ausentes) y Ayuntamiento.

Se han pronunciado entusiastas y patrióticos discursos al aire libre, alusivos al acto, entre los que merecen especial mención el del coadjutor don Tomás de Azcarate, que desde un balcón y a mitad de la manifestación, contribuyó a levantar los ánimos con su entusiasta y elocuente palabra, recordando los victoriosos combates de Lepanto, Callao, Trafalgar, etc.

Sus palabras fueron contestadas con vivas atronadores.

Al fin de la manifestación pronunció un elocuente discurso desde la casa de la villa nuestro digno parroco don Antonio García, con lo que se coronó tan hermoso acto.

Ha sido objeto de elogios la rondalla por lo bien que ha interpretado la marcha de Cádiz, de Colón, y una jota composición del laborioso maestro señor Alzorriz, con letra muy expresiva.

Siendo cuestión de actualidad, la de subsistencias, no quiero terminar sin manifestarle que en esta villa son de las más reducidas y gracias al celo y previsión de nuestro digno Alcalde no subirán el precio del pan de 70 céntimos las cuatro libras en estos quince días, merced a haber hecho un contrato con algunos de los panaderos que mediante la indemnización de 50 pesetas diarias por este municipio, se comprometen a que no falte pan bueno a dicho precio para el consumo local, dadas las circunstancias tan apuradas porque atravesamos, nada de extraño hubiera sido que reinara como en otras partes, excitación en los ánimos, lo que todo estamos en el deber de evitar.

El mercado desierto por no haber existencias de ninguna clase; los campos malos en secano, medianos en regadío, pocos jornales y por consiguiente algunas necesidades, gracias que pronto se principiarán ciertas labores indispensables y cuando menos ganarán el pan de cada día.

Suyo afecto. S. S.—El corresponsal.

### En la Audiencia

Mañana se celebrará la vista, en juicio por jurados, de la causa instruida en el Juzgado de Estella contra Ciriaño Duque, Francisco García y Casimiro Duque, por robo.

Está encargado de las defensas el señor La Puerta, siendo procurador el señor García Peña, y declararán cinco testigos.

También está señalada para mañana la vista, en juicio oral, de la causa que instruyó el Juzgado de Pamplona contra Mamerto Estremado, por lesiones.

El señor Arpón defenderá al procesado, representándole el procurador señor García, y comparecerán a declarar tres testigos.

Previó veredicto de culpabilidad del Jurado, anteaer dió sentencia el tribunal de Derecho condenando a Marcelino Ganuza Indurain, procesado en Tafalla por muerte violenta de Olimpia Azagra, a un año y cuatro meses de prisión correccional, accesorias, indemnización de 2.000 pesetas a los herederos de la interfecta y pago de costas.

Se ha dictado sentencia en la causa que, por

lesiones, instruyó el Juzgado de Pamplona contra Basilio Estenoz y Arrastia, absolviéndole libremente y declarando las costas de oficio.

A Liborio Manuel Larraga Calavia, le ha sido impuesta la pena de tres años, cuatro meses y ocho días de prisión correccional, accesorias, multa de 150 pesetas, y 150 en concepto de indemnización por el delito de atentado, más doce días de arresto menor por la falta incidental de lesiones y la mitad de las costas, debiendo abonar la otra mitad Juan Mañas Gómara que ha sido condenado, por resistencia, a cinco meses de arresto mayor, accesorias y 125 pesetas de multa.

Procedía la causa del Juzgado de Tudela.

Maria Paz Andrés Gil, procesada en Pamplona por injurias, ha sido condenada a un año, ocho meses y veintinueve días de destierro a distancia de 25 kilómetros, pago de 250 pesetas de multa y las costas procesales.

Se ha dictado sentencia absolviendo a Ana Soria Romano, en la causa que por desobediencia le instruyó el Juzgado de Tudela, y declarando de oficio las costas.

También se ha publicado la sentencia declarando absuelto a Ciriaño Gil Navarro, en la causa que en el Juzgado de Tudela se le siguió por delito de atentado, é inhiébiéndose la Audiencia para que el juez municipal de Fontellas conozca de los hechos en el oportuno juicio de faltas.

### GACETILLAS

Con motivo de cumplirse mañana el primer aniversario de la muerte del que fué digno director de esta Sucursal del Banco de España nuestro amigo D. Esteban Galdiano y Garcés de los Payos, serán aplicadas por su alma todas las misas que se celebren por el Ilustre Cabildo Catedral y en las cinco parroquias y demás iglesias que se expresan en la escuela correspondiente.

Mañana, a las once, tendrán lugar en la iglesia de San Saturnino los funerales en sufragio del alma de D. Antonio Arango y Aldaz, que falleció en Barcelona el día 10 de los corrientes.

Enviamos nuestro sincero pésame a la familia del finado.

Entre las composiciones que interpretará hoy la banda de Cantabria, figura la bonita y aplaudida partitura de la revista titulada *Pamplona a vista de pájaro*, original de nuestro amigo D. Andrés Crespo.

Dicha partitura, arreglada para banda por el músico mayor del regimiento de Cantabria señor Córdoba, constituye un atractivo en el programa de hoy.

El miércoles próximo, día 25 del corriente, se celebrará la antiquísima y concurrida romería de San Urbano, sita en término de Gasque (valle de Odieta) y a la que acuden numerosísimos romeros, no solo de esta provincia, sino de otras regiones, especialmente de Guipúzcoa.

Desde las cinco de la mañana habrá misas rezadas de media a media hora y la mayor será al aire libre, con sermón, a las diez de la mañana. Dicho día 25 saldrán varios coches de esta Ciudad por la mañana temprano para dicho punto, los que regresarán el mismo día para la noche haciendo el trayecto en dos horas y media.

Programa de las piezas que ejecutará hoy la banda de Cantabria. *Marcheguito*, Paso doble, Celayeta. Cuarteto de *Ayua, Azucarillos y Aguardiente*, Chueca.

*L. Arlesiene*, Minueto, arreglo de P. Córdoba, Bizet. *El sueño de una noche de verano*, Thomas. *Pamplona a vista de pájaro*, Mosaico, arreglo de P. Córdoba.—A. Crespo. *El primer reserva*, Paso doble, arreglo de P. Córdoba, Torregrasa.

Anteaer salió de su santuario de Sorlada la reliquia de San Gregorio Ostiense, conducida por los cofrades don Domingo Aldaz, parroco de Mirafuente, y don Francisco Maetz de Asarta, para hacer la visita a los pueblos de Lorca, Guirguillano, valle de Echauri, etc., y también para todos los que la soliciten.

Se halla vacante la plaza de médico titular de Tiebas, dotada con 300 pesetas anuales por la beneficencia y 1.750 por las iguales.

Se dice que entre la Diputación local y el Ayuntamiento de Pamplona hay corrientes de inteligencia que vendrán a orillar las dificultades sobre impuestos municipales.

La Asociación de Jóvenes de San Luis Gonzaga celebrará hoy domingo los cultos que se anuncian en otro lugar.

Mañana durante todo el día estará expuesta en adoración, la Imagen de la Santísima Virgen.

Hoy tomará posesión del cargo de Director interino de la Asociación de Jóvenes de San Luis Gonzaga el sabio catedrático del Seminario conciliar y dignísimo canónigo de esta catedral, D. Nicanor Hernan.

Dicho Director predicará en la función de esta tarde en San Agustín.

Ha sido denunciado a la Alcaldía un individuo que anteaer profirió blasfemias junto a la fuente de Santa Cecilia, desobediendo al municipal que intentó detenerle.

Ante la Comisión mixta de reclutamiento terminarán mañana los juicios de exenciones, compareciendo los mozos de Pamplona.

En la Audiencia comenzarán mañana a las nueve, las vistas en juicios por Jurados de las causas procedentes del partido judicial de Estella.

drilla de gitanos ajenos al país que andaban por aquel punto.

Los guardias de Alsásua avisaron a sus compañeros de Echauri Aran-z, Araya y Vitoria, por si se corrían de la sierra por algunos de los puertos y a las ocho de la noche fueron detenidos los gitanos en el pueblo de Iturmendi.

Como no llevaban las caballerías con ellos, al principio negaron el hecho; pero después confesaron tenerlas atadas en un monte junto a la carretera de Guipúzcoa, saliendo los guardias para dicho punto recuperando el ganado.

Es un servicio que honra a la guardia civil.

En el mercado de esta capital rigieron ayer los precios siguientes:

Trigo 54 a 56 reales robo; cebada 41,50; avena 15; habas 19 a 19,50; maíz 21 a 22; beta 20.

En el matadero fueron sacrificados anteaer cinco cebones, cinco terneras, nueve carneros churros, dos merinos, catorce ovejas y diez y seis corderos.

He aquí el resultado de los exámenes celebrados en el Instituto Provincial: Historia Universal.—Notables 2; Buenos 1 y suspenso 1.

Física y Química.—Notables 1; Buenos 2; Aprobados 5 y Suspenso 5. Geometría y Trigonometría.—Sobresalientes: D. Teodoro Arraza y Bermejo y D. Juan José Hormachea y Jauregui; Notables 2; Buenos 2; y Aprobados 9.

Historia Natural.—Sobresalientes: D. Ricardo Rivas y Vilaró, y D. Santiago Lizarraga y Gallardo; notables, 1; aprobados, 1; y suspenso, 1. Geografía.—Sobresaliente: D. Javier Samaniego y Samaniego; buenos, 4; aprobados, 5; y suspenso, 5.

Historia de España.—Notables, 1; aprobados, 2; y suspenso, 2. Mañana continuarán los exámenes de Historia Natural y Geografía, y comenzarán los de Francés (primer curso).

Desde el día de la Ascension se celebra misa diariamente, media hora antes que en todas las parroquias, en la capilla de la Virgen de Esperanza (vulgo Nuestra Señora de la O) fundación de D. Antonio Galar, habiendo sido combrado por el Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis capellan de dicha Basílica el presbítero D. Blas Amézqueta.

El concejo del pueblo de Arre, de acuerdo con su Párroco, y en atención a las circunstancias que atraviesa la nación, ha resuelto suprimir por este año las fiestas cívicas, que se celebran el día de la Santísima Trinidad, concretándose solo a las religiosas, que se celebrarán en la parroquia y basílica del mismo nombre.

La Direccion general de Instrucción pública ha resuelto, como aclaración a lo legislado, que por el presente curso no se devenguen otros derechos por los certificados de prueba de curso en la asignatura de Gimnasia, que los académicos que se satisfacen por los de las demás asignaturas y que su percibo corresponde a los profesores oficiales de Gimnástica de los Institutos y su tercera parte al sostenimiento del material.

En Valladolid se celebró la corrida sensacional el jueves. Se lidiaron toros de Arribas que resultaron poderosos y bravos; y como además eran grandísimos, infundieron respeto.

El Boto mató superiormente al primero. Pepe-Hillo estuvo bien en el segundo y recibió la oreja.

Los demás hasta el sexto fueron retirados al corral, por el terror que se había apoderado de las cuadrillas.

El último lo mató bien Rolo. No fué picado porque estaban inutilizados todos los picadores.

Resultaron los siguientes heridos: el Boto con un puntazo leve en la mano derecha; Pepe-Hillo con una dislocación en la muñeca izquierda.

Picadores: Agujetas, con la dislocación de un brazo; Marsenga con una contusión y además una herida en el cogote; Pardas, con una distensión.

Formalito con una horquitis aguda, y el Sorria con una contusión en la cadera izquierda. El público, que era escaso, salió impresionadísimo.

LOS TRIBUNALES han condenado, recientemente, al fabricante de un cold-cream que hacia pasar su especialidad por la verdadera *Crema Simon*.

### Espectáculos

*Circo Labarta*.—Hoy se celebrarán dos extraordinarias funciones, a las cuatro de la tarde y a las nueve de la noche, presentando nuevos ejercicios.

### Charada.

¡Jesú! que chico tan malo. ¿Pues no ha cuatro tercios cuarta su servilleta y se ha puesto el mantón de dona Marta? ¿Qué un dos tres cuatro muchacho! ¿dónde habrá aprendido eso? De segunda prima dos se le vé que es más travieso. Así a su esposa decía, anteaer doña Isabel, que tiene prezo con un niño y se halla loca por él.

Solución a la anterior: GI-RA-SOL.

### Registro civil.

INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 1; y hembras 0. Defunciones.—María Goni, de 21 meses, de Pamplona. Matrimonios.—Ninguno.

### BOLETIN RELIGIOSO

#### SANTORAL

DIA 22. DOMINGO.—*Santa Rita de Casia*. Los padres de Santa Rita eran ancianos y estériles como los del Bautista; pero en sus últimos días les concedió el Señor a Santa Rita por fruto de bendición. Tuvo cuatro estados. Fué doncella, casada, viuda y Religiosa, mas siempre virtuosa y temerosa de Dios. Con su paciencia venció la fuerza y dureza de su esposo, y con sus ruegos alcanzó del Señor varias gracias que, al parecer humano, se creían imposibles. En la hora de su muerte fué visitada de Jesús y de María. Ocurrió aquélla el 22 de Mayo del año 1457.—También se conmemoran hoy Santos Faustino, Timoteo, Venusto, Casto, Emilio, Basilio, Julia y Quiteria, mártires; San Marcial obispo; Santos Roman y Fulco confesores, y Santa Elena, virgen.

No atendáis a otra cosa que a honrar a Jesús y a esquivar el modo de contentar a su co-

razón, al modo que los pasajeros en la tempestad hacen ciegamente lo que prescribe el piloto.

DIA 25. LUNES.—*La Aparición de Santiago el Mayor*. La Iglesia de España, justamente agraciada a los beneficios de su Padre y Padres los dones preciosos con que por él ha sido enriquecida. Uno de ellos, y el más considerable, después del primitivo de su predicación, es para librar a la misma España de la ignominia que padecía.—También se conmemoran en este día Santos Desiderio, Basilio, Quinciano, Lucio Eufebio, obispos; y Santos Eutiquio y Florencio, monjes.

Si los jóvenes quieren salvar su pureza, eviten la gula y los manjares delicados.

### CULTOS

PA- A HOY.—Oficio de San Torcuato con rito doble y color encarnado.

En la Catedral.—A las nueve y media horas menores y misa. A las tres y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

A las ocho rosario de los Esclavos. En San Agustín.—La Asociación de Jóvenes de San Luis Gonzaga ha resuelto dar por este año carácter de rogativa a la fiesta anual de Santo Patrono.

Por la mañana, a las siete, Comunión general de los Socios. A las once Misa solemne con el Santísimo expuesto y sermón que predicará el R. P. Bernardo de Pamplona.

Por la tarde, a las seis, Rosario, solemne visita de Altares con el Santísimo y Reserva; concluyendo con una breve Plática a cargo del canónigo don Nicanor Hernán.

La exposición durará de una a seis. Función solemne a Santa Rita de Casia. A las diez se cantará la Misa, rezando después el Novenario y se adorará la Reliquia de la Santa. En San Ignacio.—A las siete y media de su tarde, el ejercicio de la protesta para la buena muerte, con plática alusiva a la circunstancia.

PARA MAÑANA.—Oficio de la aparición de Santiago con rito doble y color encarnado. En la Catedral.—A las nueve, tres y media y ocho como ayer. En San Saturnino.—Cuarenta Horas. Se expone S. D. M. a las seis, siendo la reserva a las ocho. En San Agustín.—Novenario en honor de Santa Rita de Casia, después de la misa de nueve.

Durante todo el día estará en adoración la imagen de la Santísima Virgen. En San Ignacio.—A las siete y media de la tarde, Rosario y exposición del Santísimo y cánticos de las Flores.

### SERVICIO RÁPIDO

#### El Eco de Navarra

(Agencia Mencheta) For teléfono PRIMERA CONFIDENCIA Madrid 21 (6 tarde).

### Perfidia yankee

De un acto de perfidia de los yankees da cuenta el siguiente telegrama oficial del general Blanco: «Los barcos americanos que cañonearon ayer la Bahía de Guantánamo, llevaban izada la bandera española al entrar en la boca del puerto.»

### Las operaciones

Otro telegrama oficial participa los hechos que siguen: «En la provincia de la Habana fué atacado Güira de la Melena por los rebeldes, que fueron rechazados con bajas. Nosotros tuvimos dos muertos.»

«Las fuerzas de Nueva Paz, recogieron en Tiendas Salcedo un rebelde muerto y dos caballos.»

«En la provincia de Matanzas el teniente Hernandez con 50 hombres, batió a una partida de igual fuerza, en Lomas de Vienza y Corral Falso, recogiendo 10 muertos del enemigo.»

### En las Cortes

Las sesiones de los cuerpos colegisladores han carecido de interés. En el Senado han anunciado varias interpe-laciones sobre los documentos contenidos en el «Libro Rojo». Intervendrán en esta discusión los Sres. Duque de Tetuan, conde de Tejada de Valdosa y don Pio Gullón.

El ministro de Hacienda, que era el único que estaba en el banco azul, ha declarado que se contestará a las interpe-laciones relacionadas con asuntos internacionales cuando se halle ocupada la cartera de Estado y que el gobierno no rehusará el debate sobre el «Libro Rojo».

En el Congreso se ha registrado un incidente de carácter personal. El incidente fué provocado por ciertas palabras del Vizconde de Irueste, al censurar lo que ayer dijo Romero Robledo respecto a la suscripción nacional.

El Sr. Borés Romero, salió en defensa de su tío el Sr. Romero Robledo, pronunciando ciertas palabras que mortificaron al Vizconde de Irueste. Salieron ambos a los pasillos y se fueron a las manos, evitando los amigos que pasaran a mayores y fuera el escándalo mayor. El Vizconde de Irueste se hallaba tan excitado que decía a gritos, dirigiéndose a Borés: «Tenga usted por recibidas todas las bofetadas que se puedan dar a un hombre, si se le pudieran dar juntas.»

Parece que el uno y el otro de los contendientes han nombrado amigos que arreglen el asunto. Después de este incidente que ha servido de tema para los comentarios de ciertas personas, el Congreso pasó a dividirse en secciones, para nombramiento de comisiones.

### Cañoneos

Un despacho particular de la Habana participa que un cañonero enemigo hizo 27 disparos en Punta Camacho y 11 en el varadero de Matanzas, sin que ocasionara ningún desperfecto.

regresado á Guantánamo el canonero...

El bloqueo

Un telegrama particular dice que desde la...

Opinion de extraños

Los oficiales del crucero Geier fundado en la...

parlamento

Segun telegrafia de la Habana ha quedado...

Combate naval

Noticias de origen yankee suponen que in...

Declaracion en tonto

El ministro de Marina de Washington mis...

Guerra larga

Señalan grandes impaciencias en los centros...

La prensa americana censura á Mackinley y...

Personas conocedoras de la costa de Cuba...

El «Standart» de Londres ha recibido un te...

Un telegrama de Londres niega que se insis...

De Berlin, sin embargo, participan que algu...

Los periódicos ingleses se muestran más fa...

La prensa de París felicita al almirante Ce...

Los diputados agricolas

Los viajeros del vapor «Sevilla», llegado á...

El señor Castelar, que se encuentra en Ali...

Bolsa de Madrid

Table with columns: Deuda perpetua, Obligaciones de Aduanas, Billetes de Cuba, etc.

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 21 (11 noche)

El Sr. Deschamps

Manana llegará á Madrid procedente de Co...

Lo que creen los yankees

Comunican de Nueva York que en los cen...

La prensa

Los periódicos de Madrid se expresan en to...

Combate naval

El «Standart» de Londres ha recibido un te...

La alianza

De Berlin, sin embargo, participan que algu...

Juicios ingleses

Los periódicos ingleses se muestran más fa...

Los franceses

La prensa de París felicita al almirante Ce...

Los diputados agricolas

Los viajeros del vapor «Sevilla», llegado á...

Castelar

El señor Castelar, que se encuentra en Ali...

ha declarado que los Estados Unidos han vio...

El censurado el discurso de Chamberlain,...

Las comisiones

Hoy se ha verificado en el Congreso la elec...

Más alabanzas

Un telegrama de París amplia los comenta...

Los periódicos de la capital de Francia se...

Voluntarios

A creer lo que dicen los telegramas de Was...

Contra Sampson

Es tal el disgusto que reina en los Estad...

Telegramas y Telefonemas

Al mediodía de hoy ha ocurrido el derrum...

ÚLTIMA HORA

El cable

Los periódicos franceses, en vista de los p...

Noticias

Balance del Banco

Cambios

Visita comentada

Uno que no acepta

Ferias en Ochagavia

RECTIFICACION

El señor Castelar

Tapicería

Gran surtido en sillones, sillones, marquet...

La empresa de coches

de Catalan y Compañia, en union con el coche...

Coche á San Urbano

El dia 25 á las 5 y media de la mañana sal...

Academia

Paseo de Valencia 15, bajo, derecha

Coche á San Urbano

El dia 25 á las 5 y media de la mañana sal...

Madame Coutens

Ha llegado á esta capital la acreditada...

Pianos

En venta y alquiler nuevos y usados, precio...

Se muelen granos

En el molino de Barañain se muele toda...

Abono para flores

APLICABLE A TODO CULTIVO

Coche á San Urbano

Saldrá uno á las seis de la mañana del día...

Grávalos

Estas aguas, idénticas á las de Santa Agueda...

Sociedad de corralizas

El dia 26 de los corrientes y hora de las once...

ARRIENDO DE YERBAS

El dia 26 de los corrientes y hora de las once...

Se muelen granos

En el molino de Barañain se muele toda...

ANIVERSARIO Don Esteban Galdiano Y GARCÉS DE LOS FAYOS FALLECIÓ EN OLITE EL 23 DE MAYO DE 1897

D. ANTONIO ARANGOYA Y ALDAZ FALLECIÓ EN LA CIUDAD DE BARCELONA

# Locomóviles y Trilladoras

sobre 2 y 4 ruedas para terrenos montañosos ó pequeñas propiedades de campo.



Rendimiento máximo con gas o reducido de combustible. Construcción muy sólida, de poco peso y fácil transporte, aún sobre terrenos muy quebrados. Locomóviles puestas en presión en doce minutos mediante un nuevo aparato patentizado.

Cuatrocientos diez y siete pares vendidos solo del pequeño modelo. Notas de precios y explicaciones gratis y franco.

Diez y seis medallas de oro.—Quince medallas de plata.—Numerosos diplomas.—Medallas de bronce. Menciones, etc etc.—Concurso internacional de Pesaro, Medalla de oro para la mejor trilladora y Medalla del Ministerio de Agricultura y Comercio.—Exposición y concurso de la ciudad de Castello; primer premio y medalla de oro del Ministerio de Agricultura y Comercio.

Turbinas y motores hidráulicos con rendimiento de 80 á 85 por 100. Reguladores para motores, compensaciones con freno, máquinas y calderas de vapor, especialidad para molinos de papel, elevación de aguas, instalaciones eléctricas, motores de gas. Numerosos certificados y referencias.

Società Italo-Svizzera di Costruzioni Meccaniche. Successore Officina é Fonderia ED. DE-MORSIER, fundada en 18.0 en Bologna (Italia.) Premiada con las más altas menciones honoríficas en 37 Exposiciones y concursos.

# VINAS AMERICANAS

DE

Marcial Ombràs (propietario)

Avenida del Ferrocarril, Figueras (Gerona)

Barbados y estacas en venta, por millones. Precios reducidos y autenticidad garantizada. Cinco millones de estacas, un millon de barbados.

mt v d 48-44

# Los grandes específicos del Dr. Audet

**PILDORAS ANTISEPTICAS.**—Gran remedio! Curan los catarros crónicos del pecho y la tisis pulmonar. Calman la tos, quitan la fatiga, modifican la expectoración y abren el apetito.—40 pesetas caja.

**ANTINERVIOSO HOWARD.**—Tónico nervioso. Cura los vértigos, mareos, insomnios, histerismo, hipocondría, neurastenia, dolor, toda debilidad, falta de memoria y resolución 4 pesetas.

**PARA CURAR EL ESTOMAGO.**—Poderosos digestivos químicos. El *Estomacal Maître* cura las dispepsias ácidas. El *Estomacal Robin* las dispepsias por falta de jugos gástricos.—4 pesetas.

**PARA CURAR EL OIDO.**—El *Acetate Neubert* cura los males leves (catarro, tapon, etc.) del oido, limpia el conducto, disuelve el cerumen y hace más sensible el oido á las notas de la voz.—4 pesetas.

**VENEREOS Y SIFILIS.**—Contra la blenorragia (gota militar, etc.), el *Antiblenorrágico Ivet*. Contra la sífilis, el *Antisifilítico Cowper*.—4 pesetas cada uno.—Jamás dejan de curarse los enfermos!

Venta en PAMPLONA, Valentin Marquina, Nueva 2.—En ESTELLA, don Baldomero Zalabardo, y demás boticas y droguerías bien surtidas. Se remiten por correo. Noticias, prospectos y consultas al Dr. Audet, Beneficencia, 2 Madrid. m j. d. 104-30

**Impotencia. El Fluido Vital. Gota Viriles. Vitales Glóbulos y Perlas del Serrallo** (3, 6, 25 y 40 pesetas), constituyen el grupo de los grandes remedios para robustecer las partes genitales debilitadas por abusos ó vejez. Está dispendiosamente comprobada su eficacia por el éxito constante de muchos años sin perjudicar jamás la salud. Remedios de buena fe: garantizados.

**HERPES.**—Todas sus manifestaciones, tanto de las mucosas como de la piel, se curan con el *Antitherpético Glover*.—4 pesetas.

**HIDROCARBUROS DEL DR. AUDET.**—Con aspirar solamente sus aromas se curan los resfriados y catarros ligeros, el dengue y la fetidez del aliento. Útiles á los tísicos y asmáticos.—2 pesetas frasco.

**PARA CURAR EL REUMATISMO.**—Contra el dolor propio el ataque de reuma ó gota *Pildoras antirreumáticas Audet*, que quitan el dolor en absoluto en breves horas. Para curar la diatesis reumática, tómese *Antirreumático Reysser*.—10 y 4 pesetas.

# Anuario del Comercio

DIRECTORIO DE LAS 400000 SEÑAS DE

ESPAÑA

Ultramar, Estados Hispano-Americanos

Y PORTUGAL

Vigésima edición, 1898.

(BAILLY-BAILLIERE)

Ilustrado con 22 mapas de provincias de España. Premiado con Medalla de Oro en la Exposición de Matanzas 1881 y de Barcelona 1888. Medalla de Plata en la de París 1889. Gran Diploma de Honor en el Concurso internacional de Madrid de 1890, y la más alta recompensa en la Exposición de Chicago 1893.

RECONOCIDO DE UTILIDAD PUBLICA POR REALES ÓRDENES

Obra útil é indispensable para todos. Evita pérdida de tiempo.—Tesoro para la propaganda industrial y comercial.—Este libro debe estar siempre en el bufete de toda persona, por insignificantes que sean sus negocios.

El Anuario del Comercio lo forman dos tomos encartonados en tela de más de 1.500 páginas cada uno y comprende:

- 1.º Parte oficial: La Familia Real, Ministerios, Cuerpos diplomáticos, Consejo de Estado, Senado, Congreso, Academias, Universidades, institutos, etc., etc.—2.º Indicador de Madrid por apellidos, profesiones, comercio é industrias y calles.—3.º España por provincias, partidos judiciales, ciudades, villas ó lugares, incluyendo en cada uno: 1.º una descripción geográfica, histórica y estadística, con indicación de las carterías, estaciones de ferrocarriles, telegrafos, ferias, establecimientos de baños, circulos, etc.; 2.º la parte oficial, y 3.º las profesiones, comercio é industrias de todos los pueblos, con los nombres y apellidos de los que las ejercen.—4.º Aranceles de Aduanas de la Península, ordenados especialmente para esta publicación.—5.º Cuba, Puerto Rico é Islas Filipinas, con sus administraciones, comercio é industria.—6.º Estados Hispano-Americanos divididos en: América Central: Costa-Rica, Guatemala, República Mayor y República Dominicana.—América del Norte: México.—América del Sur: Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú, República Argentina, Uruguay, Venezuela y Curacao.—7.º Reino de Portugal y sus colonias.—8.º Sección Extranjera.—9.º Sección de anuncios, con índices.—10. Índice general de todas las materias que contiene el Anuario. Este índice está redactado en español, francés, alemán, inglés y portugués.—11. Índice geográfico de España, Ultramar, Estados Hispano-Americanos y Portugal.—12. Índice general.

PRECIO 25 PESETAS.

Se halla de venta en la Librería editorial de Bailly-Bailliere é Hijos, Plaza de Santa Ana, núm. 10, y en las principales del mundo.

**ANEMIA CLOROSIS**

**OPILACIÓN**

**LOS MÉDICOS**

**PRESCRIBEN**

**las Pildoras del DR. BLAUD**

**COMO EL MEJOR Y MAS ECONOMICO FERRUGINOSO**

En todas Droguerías y Farmacias VENTA POR MAYOR ASCIORELLI 2 Place des Vosges Paris

**Traspaso**  
Por retirarse del comercio se cede en buenas condiciones el de la calle de Mercaderes, número 4. 6-6

**Caramelos pectorales DEL MEDICO SALAS**  
Curan la Bronquiti, Tos, Catarros, etc.; limpian de mucosidades el aparato respiratorio, tan solo tomando uno al acostarse y otro á la madrugada. Composición inofensiva; no contiene medicamento peligroso.  
Depósitos en Pamplona: Marquina, Nueva, 1; y Negrillos, Mayor, 35; Tudela, Farmacia de S. Antón; Estella, Eraso, Plaza de los Fueros, número 6 y 7.  
Precio de la caja 1'30 pesetas. j d 13-7

**Siempre hay**  
existencia de últimas novedades en el ramo de objetos de escritorio, inmensa variedad en papeles de cartas en elegantes estuches desde 80 céntimos caja. Libros de comercio y cuadernos baratos. En devocionarios hay un gran surtido en diversas formas, pieles y encuadernaciones á precios módicos.  
No equivocar: San Nicolás, 15 y 17 ROMAN VELANDIA  
La única casa en Navarra para cartelería, programas y billeteaje para espectáculos públicos y toda clase de trabajos de imprenta. -10

**LA PILDORA DEHAUT**

no titubere en purgarse, cuando lo necesite. No temer el asco ni el cansancio, porque, contra lo que sucede con los demás purgantes, este no obra bien sino cuando se toma con buenos alimentos y bebidas fortificantes: cual el vino, el café, el té. Cada cual escoge, para purgarse, la hora y la comida que mas le conviene, segun sus ocupaciones. Como el cansancio que la purga ocasiona queda completamente anulado por el efecto de la buena alimentación empleada, uno se decide fácilmente á volver á empezar cuantas veces sea necesario.

# SUBASTA

El día 2 del próximo Junio á las nueve de la mañana ante el Notario de Tudela señor Irizar Plaza de los Fueros, se venderán en pública y extrajudicial subasta con arreglo á las bases que obran en dicha Notaria, los bienes siguientes pertenecientes á la testamentaria de D. Antonio Fernandez Rubio y por el importe fijado á cada uno de ellos.

Casa número 23 de la calle del Pontarron, en Tudela en.	5.000
Olivar llamado de San José de 5 robos y 9 almudes en.	2.000
Pieza en los Sábados, jurisdicción de Cascante en.	200
Olivar en Valpentina de 4 robos y 14 almudes en.	4.000
Otro en el mismo sitio y rio Felpas de robo y medio en.	730
Tierra blanca en Traslupiente para trigo de tres robadas y 7 almudadas.	1.000
Y cuatro censos ó préstamos valorados en.	2.965

# CHOCOLATES Y CAFES

—(DE LA)—

## COMPANIA COLONIAL

### TAPIOCAS Y THES

**38 recompensas industriales**

Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20 -MADRID

---

# RUBINAT-LLOORACH

UNICA AGUA DE Rubinat

purgante, recomendada por todos los Centros médicos de Europa y América. Emplease con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipación pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos, calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones hepáticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el AGUA RUBINAT como el rey de los purgantes inofensivos.  
Como garantía de legitimidad, exijase en cada frasco la firma del Dr. Llorach.  
EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.  
Administración; Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

—callos—durezas—callos—durezas—callos—durezas—

# SECURAN

A los cuatro, cinco ó seis dias segun la naturaleza del que usa el

## CALLICIDA ESCRIVA

Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro, aplicacion sencillísima. Seis reales frasco. Véndese en todas las Farmacias de Pamplona.—Depósito central, Farmacia de la Estrella, Fernando VII, núm. 7—Barcelona.

—callos—durezas—callos—durezas—callos—durezas—

# PILDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

**LAS PILDORAS**

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones é intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino y á los niños.

**EL UNGÜENTO**

es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras, heridas infectadas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, London  
Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguiuaga, Zapatería, 25.

# VINO DE VIAL

**LACTO FOSFATO - CARNE - QUINA**

**Alimento fisiológico completo**

Anemia — Convalecencia  
Pérdidas de las fuerzas — Languidez — Inapetencia

Perfectamente proporcionado y asimilable, el *Vino Fosfatado de Vial* es un estimulante poderoso de la nutrición. De cierta eficacia, es el reconstituyente general de todas las afecciones debilitantes.

Farmacia VIAL, rue Victor-Hugo, 14, LYON y todas las Farmacias.

# ELIXIR ESTOMACAL

de SAIZ DE CARLOS

CURACION segura del 98 por 100 de los enfermos crónicos del estómago é intestinos, aunque lleven 25 años de sufrimientos y no hayan encontrado alivio con los demás tratamientos. CURA el dolor de estómago, los vómitos, ardores, acedias, estreñimiento, diarreas, úlcera del estómago, dispepsias y catarros intestinales. Cura el mareo de mar. Ayuda á las digestiones, abre el apetito y tonifica.—MADRID, Serrano, 30, farmacia, y principales de España y América.

# Café nervino medicinal.

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, balidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 5 y 3 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales, Carretas, 59, Madrid. Pamplona, Farmacia de J. Valencia.

# PILDORAS Y JARABE de BLANCARD

con Ioduro de Hierro inalterable CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilación, la Escrófula, etc.

Evíjase el Producto verdadero con la firma BLANCARD y las señas 40, Rue Bonaparte, en Paris.  
Precio: PILDORAS, 4 fr. y 2 fr. 25; JARABE, 3 fr.

# L'UNION

FUNDADA EN 1828

COMPANIA ANÓNIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

**Establecida en Paris 15, rue de la Banque**

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895

Capital social	Pesetas	40.000.000
Reservas		10.153.000
Primas á recibir		76.585.905
Total de garantías		96.718.905

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896. pesetas 15.986.763.085

Siniestros pagados desde el origen de la Compañía. 211.246.625

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles: garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los sesenta y nueve años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva 20, 5.º mt. j d

# Permanent nitrate committee

Delegacion Hispano-Portuguesa

¿Qué cantidad de nitrato de sosa (salitre de Chile) necesitan los diferentes cultivos y en qué época del año conviene aplicar este abono? La importancia del nitrato de sosa en horticultura y jardinería Por el doctor don Maximiliano Weitz, secretario de la Delegacion «Der Vereingten Salpeter Producenten.»

El estiércol y los abonos minerales en horticultura—Experiencias verificadas en Inglaterra por el Dr. don Bernardo Dyer.

«El empleo del nitrato de sosa en los diversos cultivos», en la vid y en los árboles frutales por el doctor Grandeaun, precedido de una reseña sobre «la nutrición de la planta segun los modernos conocimientos.»

Conferencia dada por el ingeniero don Mariano Capdevila y Pujol, delegado en España y Portugal del Permanent Nitrate Committee.

Estos folletos publicados por el Permanent Nitrate Comité de Londres, los reparte gratis la Delegacion Hispano-Portuguesa, Claris, 96, Barcelona, bastando hacer la demanda de los mismo Delegado.

El Permanent Nitrate Committee no vende ni dispone de nitrato, y sus deseos no son intervenir en operaciones mercantiles. Sin embargo, está á disposición de los interesados para suministrarles cuantos datos deseen sobre precios, flete, y demás antecedentes requeridos para el comercio del «Nitrato de sosa.»

D E M 18-17 p